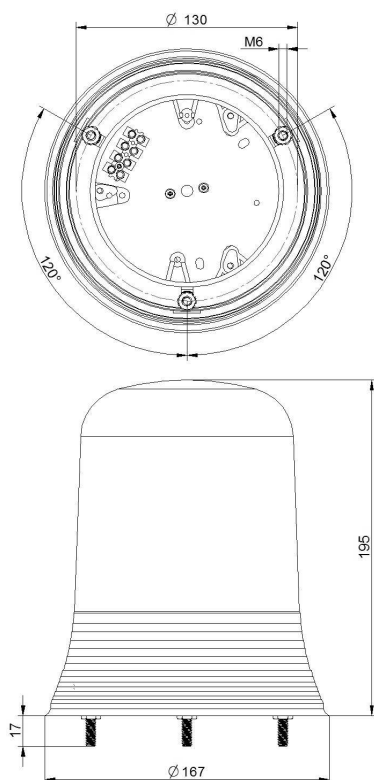


- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



Segnalatore luminoso flash a led, alimentazione bi-voltaggio 12/24V dc. Possibilità di selezionare due funzioni di lampeggio: BILAMPO e MULTILAMPO (1 lampeggio lungo e 3 corti).
In abbinamento ad altri segnalatori RTB/5 8X LED è possibile realizzare una SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA o una SINCRONIZZAZIONE ALTERNATA.

Dual voltage 12/24V dc led flashing beacon. Two flashing functions can be selected: DOUBLE FLASH and MULTI-FLASH (1 long flash and 3 short flashes).
Combined with other RTB/5 8X LED beacons it is possible to create SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION or ALTERNATING SYNCHRONIZATION.

Feu à LED effet flash, alimentation bivoltage 12/24V dc. Possibilité de sélectionner deux types d'éclat: DOUBLE ECLAT et ECLAT MULTIPLE (1 éclat long et 3 éclats courts).
Couplé avec d'autres feux RTB/5 8X LED il est possible de réaliser une SYNCHRONISATION SIMULTANEE ou en ALTERNANCE.

LED-Blitzleuchte, Versorgung: Doppelspannung 12/24V dc. Es ist möglich, zwei Blitzleuchten auszuwählen: DOPPEL-BLITZ und MULTIBLITZ (1 langer Blitz und 3 kurze Blitze).
In Verbindung mit anderen RTB/5 8X LED Signalgeräten ist es möglich, eine GLEICHZEITIGE oder eine WECHSEL-SYNCHRONISIERUNG zu realisieren.

Luz destellante de LED's, alimentación bivoltaje 12/24V dc. Posibilidad de seleccionar dos funciones de destello: DOBLE DESTELLO y MULTI DESTELLO (1 destello largo y 3 cortos).
Acoplado con otras luces RTB/5 8X LED es posible realizar un SINCRONISMO SIMULTÁNEO o de ALTERNANCIA.

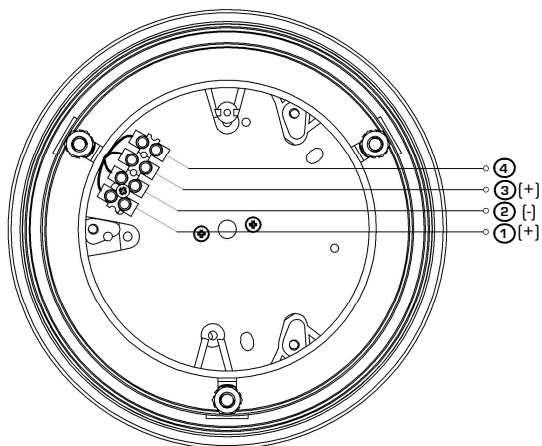
Gruppo ottico - Optical Group - Groupe optique Optische Gruppe - Grupo óptico	n° 8 led con ottica secondaria in PMMA - no. 8 led with secondary optics in PMMA no. 8 led avec optique secondaire en PMMA - Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik n. 8 led con óptica secundaria de PMMA
Assorbimento - Power Consumption - Consommation - Stromverbrauch - Consumo	12V: 0,7A 24V: 0,35A
Temperatura di funzionamento - Operating temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur - Temperatura funcionamiento	-30°C +50°C
Velocità di lampeggio - Flashing Speed - Vitesse d'éclats Blitzgeschwindigkeit - Velocidad de destello	130 ± 10 Flash/min - Flashes/min - Flash/min - Blitze pro Minute - Flash/min

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

CABLAGGIO IN MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE - ELECTRICAL CONNECTION TO POWER SUPPLY TERMINAL
CÂBLAGE DANS LE BORNIER D'ALIMENTATION - VERKABELUNG IN DER VERSORGUNGSKLEMMLEISTE
CABLEADO EN TABLERO DE BORNES DE ALIMENTACIÓN

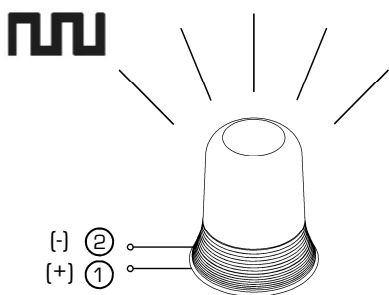
RTB/5 8X LED B



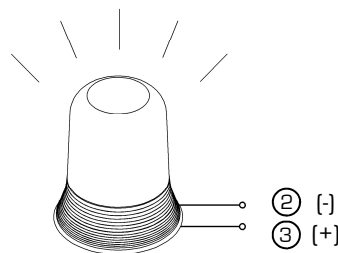
12/24V

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 2A (per ciascun segnalatore)
Safety: on the power supply line use a 2A fuse (for each beacon)
Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 2A (pour chaque feu)
Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 2A Sicherung zu verwenden (für jedes Signalgerät)
Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 2A (por cada luz)

- ① = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) - FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION)
 ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPositiv) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)
- ② = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION)
 SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)
- ③ = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - Rende il segnalatore a luce fissa con un'intensità molto bassa. È prioritario sul filo rosso.
 BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - Low intensity fixed light. Priority on red wire.
 FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) - Par ce raccordement, on obtient une intensité lumineuse très basse du feu. Il est prioritaire sur le fil rouge.
 BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - Dauerlicht-Signalgerät mit einer sehr niedrigen Stärke. Die blaue Leitung ist vorrangig auf die rote Leitung.
 CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) - Con esta conexión se consigue una intensidad luminosa muy baja de la luz. Es prioritario sobre el cable rojo.
- ④ = FILO BIANCO (Permette il collegamento tra più segnalatori) - WHITE WIRE (Allows connection with more beacons)
 FIL BLANC (Permet le synchronisme entre plusieurs dispositifs) - WEIßE LEITUNG (Verbindung erlaubt zwischen mehr Signalgeräten)
 CABLE BLANCO (Permite el sincronismo entre distintos dispositivos)



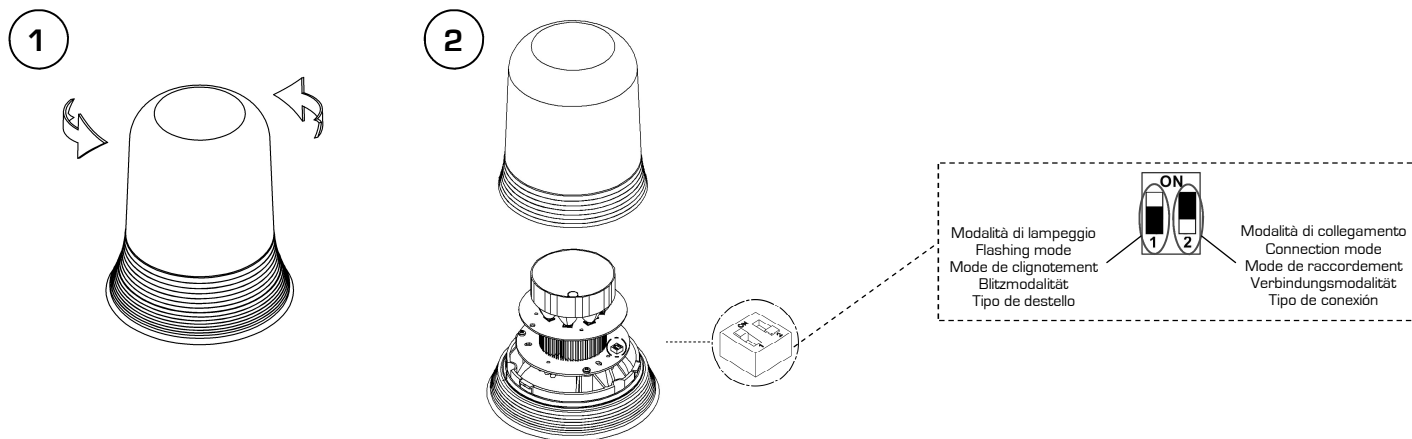
Alimentazione ROSSO - NERO
Power supply RED - BLACK
Alimentation ROUGE- NOIR
Versorgung ROTE - SCHWARZE
Alimentación ROJO - NEGRO



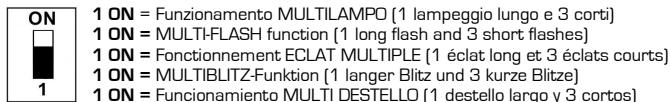
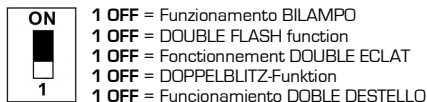
Alimentazione BLU - NERO: Luce di crociera
Power supply BLUE- BLACK: Cruise light
Alimentation BLEU- NOIR: Lumière de croisière
Versorgung BLAUE - SCHWARZE: Cruise Light Funktion
Alimentación AZUL - NEGRO: Luz de crucero

SELEZIONARE IL TIPO DI EFFETTO VISIVO DESIDERATO - SELECT THE TYPE OF VISUAL EFFECT REQUIRED
SELECTIONNER LE TYPE D'EFFET VISUEL SOUHAITE - DEN GEWÜNSCHTEN SICHTEFFEKT AUSZUWÄHLEN
SELECCIONAR EL TIPO DE EFECTO VISUAL SOLICITADO

Para seleccionar el tipo de efecto visual solicitado quitar la cúpula girándola en sentido opuesto a las agujas del reloj, inmovilizando la base negra (dibujo 1). Ahora se puede actuar en el DIP-SWITCH (dibujo 2).



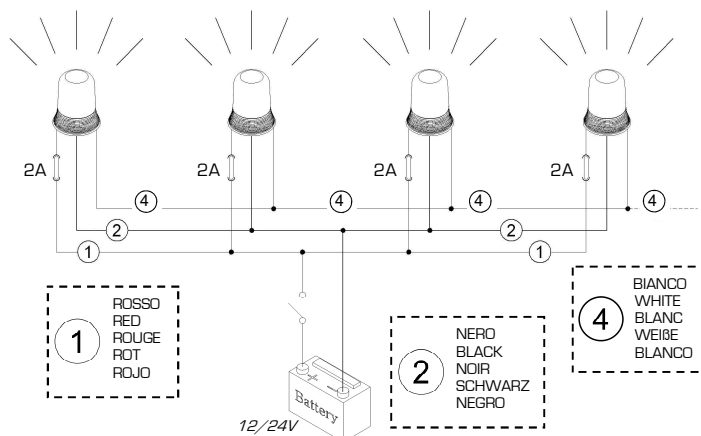
**IMPOSTARE LA MODALITA' DI LAMPEGGIO - SET THE FLASHING MODE - SELECTIONNER LE MODE DE CLIGNOTEMENT
DIE BLITZMODALITÄT AUSZUWÄHLEN - ELEGIR EL TIPO DE DESTELLO**



IMPOSTARE LA MODALITA' DI SINCRONIZZAZIONE TRA PIU' SEGNALETTORI
SET THE SYNCHRONIZATION MODE BETWEEN MORE BEACONS
SELECTIONNER LE MODE DE SYNCHRONISATION ENTRE PLUSIEURS DISPOSITIFS
DIE SYNCHRONISIERUNGSMODALITÄT ZWISCHEN MEHR SIGNALGERÄTEN AUSZUWÄHLEN
SELECCIONAR EL TIPO DE SINCRONISMO ENTRE MÁS LUCES

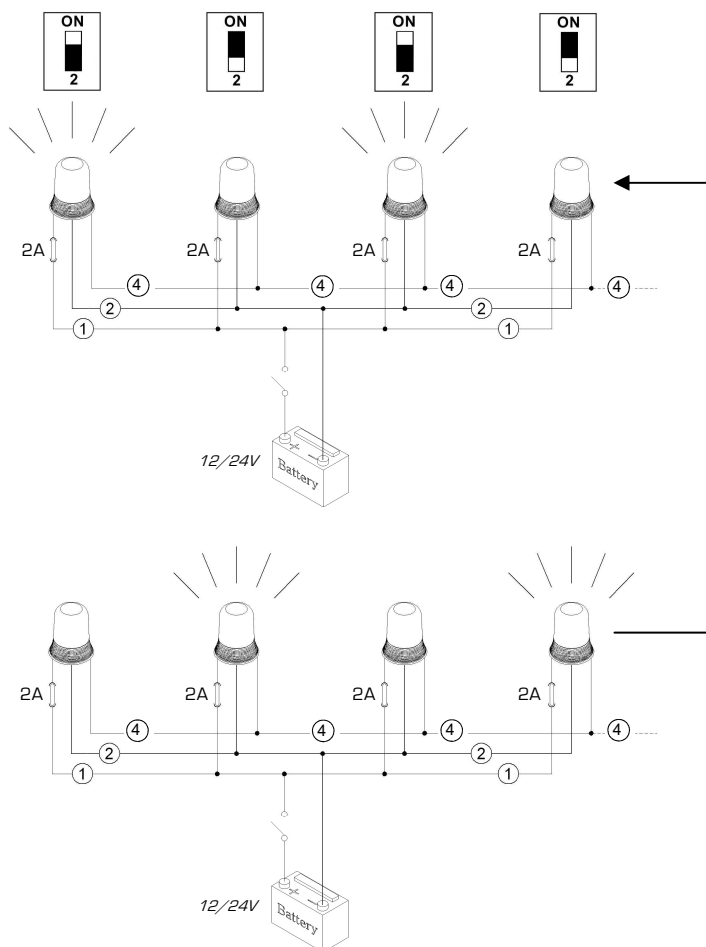
En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario cablear entre ellos los cables BLANCOS. El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.

Para lograr un **SINCRONISMO SIMULTÁNEO** de las luces, hace falta programar del mismo modo todas las vías n. 2 de los DIP-SWITCH (todas sobre "ON" o todas sobre "OFF").





1	ROSSO RED ROUGE ROT ROJO
2	NERO BLACK NOIR SCHWARZ NEGRO
4	BIANCO WHITE BLANC WEIß BLANCO



Per ottenere una **SINCRONIZZAZIONE ALTERNATA** dei segnalatori, occorrerà alternare l'impostazione della via n°2 del DIP-SWITCH.
Nell'esempio riportato a lato, è stato impostato il "2" su "ON" nel primo e nel terzo segnalatore, ed il "2" su "OFF" nel secondo e nel quarto segnalatore.

To obtain **ALTERNATE SYNCHRONIZATION** of the beacons, it will be necessary to alternate channel no. 2 of the DIP SWITCH. The example shown indicates that "2" has been set on "ON" in the first and third beacon and in the second and fourth beacon "2" has been set on "OFF".

Pour obtenir une **SYNCHRONISATION en ALTERNANCE** des dispositifs, il faut alterner la voie no. 2 du DIP-SWITCH. Dans l'exemple à côté on a positionné la voie no. 2 sur « ON » pour le premier et le troisième feu et la voie no. 2 sur « OFF » pour le deuxième et le quatrième feu.

Um die **ALTERNIERENDE SYNCHRONISIERUNG** der Signalgeräte zu erreichen, sind die DIP-Schalter-Hebel der Position „2 „ zu alternieren. Im daneben liegenden Beispiel wurde die Position „2“ auf „ON“ für das erste und dritte Signalgerät eingerichtet und die Position „2“ auf „OFF“ für das zweite und vierte Signalgerät eingerichtet.

Para conseguir una **SINCRONIZACIÓN ALTERNADA** de los indicadores, hará falta alternar la impostación de la vía n°2 del DIP-SWITCH. En el ejemplo indicado a lado, ha sido programado el "2" sobre "ON" en lo primero y en el tercer indicador, y el "2" sobre "OFF" en el segundo y en el cuarto indicador.

